



**ST. ELIZABETH'S**  
ANGLICAN CHURCH  
聖公會頌主堂

二零二二年八月二十八日 **11am**  
聖靈降臨後第十二主日  
實體及網上聯合早禱崇拜

---

二零二二年主題：「重燃愛主心 在多變世界中服侍主」

---

### 本主日聖工輪值

分享：鄭關慧瑜

司禱、福音員（路加福音 14:1, 7-14）：趙俊傑

讀經員 1：Carol Tam（耶利米書 2:4-13）

讀經員 2：盧仕杰（希伯來書 13:1-8, 15-16）

代禱：廖蘇韻玟

接待、司事、總務組：趙孫麗貞

點數員：張煥雯、彭健峰

幻燈編者、幻燈控制：趙凱怡

攝影：朱潮偉

影音、ZOOM 主持：Tommy Kung

伴奏：Daniel Yoon

領唱：Daniel Yoon、盧頌欣

---

### 崇拜開始前的簡單介紹

我們請大家參加網上即時崇拜時，用有如平常崇拜那樣的方式回應。請注意除崇拜有份輪值者外，所有其他人是會被靜音的。這個崇拜全程會錄影然後登載於頌主堂網站內。

### 始禮經句－趙俊傑

主說：「我心裏柔和謙卑，你們當負我的軛，學我的樣式，這樣，你們心裏就必得享安息。」

馬太福音 11：29

### 進堂詩－#471 東方破曉歌 Morning Has Broken

詞 Text: Eleanor Farejon 黃永熙 改譯; 曲 Music: Old Gaelic melody  
Hymns of Universal Praise 普天頌讚 (1986) #471

©1986 Chinese Christian Literature Council Ltd 基督教文藝出版社版權所有  
Used with permission under ONE LICENSE #A-737761. All rights reserved.

### 平安禮－趙俊傑

司禱：願主的平安常與你們同在。

會眾：也與你同在。

<會眾及牧師奉主的名互相祝賀平安。>

### 聖保羅祝文－趙俊傑

司禱：願耶穌基督的恩惠，

上帝的慈愛，  
聖靈的團契，  
常與你們眾人同在。

會眾： 也與你同在。

## 認罪文－趙俊傑

司禱： 現在我們應當安靜，以謙卑和順從的心承認我們的過錯，  
這樣我們纔能靠主無窮的善良和恩慈，得蒙赦免。

會眾： 最慈悲的上帝，我們承認在思想，言語，和行為上常常得罪你，應做的不做，不應做的反去做。我們沒有全心愛你，也沒愛人如己。現在我們懊悔認罪。求你為著你的愛子耶穌基督，憐憫我們，饒恕我們，叫我們樂意遵行你的旨意，將榮耀歸給你的聖名。阿們。

## 赦罪文－趙俊傑

主禮： 全能的上帝施恩給我們，藉著主耶穌基督，饒恕我們所犯的罪，增強我們行善的力量，以聖靈的大能，保守我們進入永生。

會眾： 阿們。

## 第一次經課－耶利米書 2:4 – 13 – Carol Tam

讀經員：以色列祖先的罪惡

<sup>4</sup> 雅各家，以色列家的各族啊，當聽耶和華的話，<sup>5</sup> 耶和華如此說：

「你們的祖先看我有甚麼錯處，  
竟遠離我，隨從那虛無的神明，自己成為虛無呢？」

<sup>6</sup> 他們並不問：

『那領我們從埃及地上來，引導我們走過曠野、沙漠有坑洞之地，  
走過乾旱死蔭、無人經過、無人居住之地的耶和華在哪裏呢？』

<sup>7</sup> 我領你們進入肥沃之地，使你們得吃其中的果子和美物；  
你們進入時，卻使我的地玷污，使我的產業成為可憎的。

<sup>8</sup> 祭司從來不問：『耶和華在哪裏呢？』傳講律法的不認識我，  
官長違背我，先知藉巴力說預言，  
隨從無益的東西。」

### 上帝譴責他的子民

<sup>9</sup> 「我因此必與你們爭辯，也與你們的子孫爭辯。  
這是耶和華說的。

<sup>10</sup> 你們且渡到基提海島察看，派人往基達去留心查考，  
看可曾有過這樣的事。

<sup>11</sup> 豈有一國換了它的神明嗎？其實那不是神明！  
但我的百姓將他們的榮耀換了那無益的東西。

<sup>12</sup> 諸天哪，要因此震驚，顫慄，極其淒涼！這是耶和華說的。

<sup>13</sup> 因為我的百姓做了兩件惡事：離棄我這活水的泉源；  
又為自己鑿出水池，卻是破裂不能儲水的池子。」

讀經員： 這是上主的道

會眾： 感謝上主

## 詩篇 81:1, 10-16 – 趙俊傑

### 勸戒以色列的剛愎

1 你們當向上帝—我們的力量大聲歌唱，向雅各的上帝歡呼！

**10 我是耶和華—你的上帝，曾將你從埃及地領上來；  
你要大大張口，我就使你滿足。**

11 「無奈，我的子民不聽我的聲音，以色列不肯聽從我。

**12 我就任憑他們心裏頑梗，隨自己的計謀而行。**

13 我的子民若肯聽從我，以色列肯行我的道，

**14 我就速速制伏他們的仇敵，反手攻擊他們的敵人。**

15 恨耶和華的人必來投降，願他們的厄運直到永遠。

**16 他必拿上好的麥子給以色列吃，  
又拿磐石出的蜂蜜使你飽足。」**

## 第二次經課—希伯來書 13:1 – 8, 15 – 16 – 盧仕杰

讀經員：蒙上帝悅納的事奉

<sup>1</sup> 你們務要常存弟兄相愛的心。<sup>2</sup> 不可忘記用愛心接待旅客，因為曾經有人這樣做，在無意中接待了天使。<sup>3</sup> 要記念受監禁的人，好像與他們同受監禁；要記念受虐待的人，好像你們也親身受虐待一樣。<sup>4</sup> 婚姻，人人都當尊重，共眠的床也不可污穢，因為淫亂和通姦的人，上帝必審判。<sup>5</sup> 不可貪愛錢財，要以自己所有的為滿足，因為上帝曾說：「我絕不撇下你，也絕不丟棄你。」<sup>6</sup> 所以，我們可以勇敢地說：

「主是我的幫助，我必不懼怕。人能把我怎麼樣呢？」

<sup>7</sup> 從前引導你們、傳上帝的道給你們的人，你們要記念他們，效法他們的信心，回顧他們為人的結局。<sup>8</sup> 耶穌基督昨日、今日，一直到永遠，是一樣的。

<sup>15</sup> 我們應當藉著耶穌，常常以頌讚為祭獻給上帝，這是那宣認他名的人嘴唇所結的果子。<sup>16</sup> 只是不可忘記行善和分享，因為這樣的祭物是上帝所喜悅的。

讀經員： 這是上主的道

會眾： 感謝上主

## 福音詩 – 成為合用的僕人 Make Me a Servant

我願作溫柔謙卑僕人，扶持軟弱者，使其堅立。  
我願今生不斷求主幫助，  
使我能成為慇懃的僕人，成為合用的僕人。  
(重唱一次)

*Music and Words by Kelly Willard; ©1997 Maranatha! Music and Willing Heart Music*  
詩集：讚美系列短歌集，60；版權屬 陶匠音樂有聲事工 所有  
CCLI License # 2643036; Streaming License # 20619056

## 福音 – 路加福音 14:1, 7-14 – 趙俊傑

福音員： 願主與你們同在。

會眾： 也與你同在。

福音員： 主耶穌基督的聖福音，記載在路加福音

會眾： 願榮耀歸與主耶穌基督

福音員： 在安息日治好水腫病人

<sup>1</sup>安息日，耶穌到一個法利賽人的領袖家裏去吃飯，他們就窺探他。

### 對客人和主人的教導

<sup>7</sup>耶穌見所請的客人選擇首位，就用比喻對他們說：<sup>8</sup>「你被人請去赴婚宴，不要坐在首位上，恐怕主人請了比你尊貴的客人，<sup>9</sup>請了你和他的人前來，對你說：『請讓座給這一位吧。』你就羞羞慚慚地退到末位去了。<sup>10</sup>你被請的時候，去坐在末位上，好讓主人來對你說：『朋友，請上座。』那時，你在同席的人面前就有光彩了。<sup>11</sup>因為凡自高的，必降為卑；自甘卑微的，必升為高。」

<sup>12</sup>耶穌又對請他的人說：「你準備午飯或晚餐，不要請你的朋友、弟兄、親屬和富足的鄰舍，免得他們回請你，你就得了報答。<sup>13</sup>你擺設宴席，倒要請那貧窮的、殘疾的、癩腿的、失明的，<sup>14</sup>你就有福了！因為他們沒有甚麼可報答你。到義人復活的時候，你要得到報答。」

福音員： 這是上主的福音

會眾： 願讚頌歸與主耶穌基督

## 分享 – 鄭關慧瑜

## 使徒信經－趙俊傑

司禱： 讓我們承認我們的信仰。  
會眾： 我信上帝，全能的父，  
是創造天地的主。  
我信我主耶穌基督，是上帝的獨子，  
因聖靈的能力成孕，由童貞女馬利亞所生。  
他在本丟比彼拉多手下受難，  
被釘在十字架上，受死，埋葬，降至陰間；  
第三天復活；升天，坐在聖父的右邊。  
他將要再來，審判活人死人。  
我信聖靈，我信聖而公的教會，  
我信聖徒相通，我信罪得赦免，  
我信身體復活，我信永生。  
阿們。

## 會眾代禱 (P.117 啟應禱文 9)－廖蘇韻玫

本堂事工： 卅週年堂慶  
密西沙加聯區： 各教會的使命與外展事工  
多倫多教區： The Bishop's Committee on Discipleship  
普世聖公會： Aotearoa, 新西蘭和波利尼西亞聖公會 (The Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia)  
身體欠安： 陳潔茹、徐惠芳的母親馮佃蘭、曾馮惻華、盧艾琳(Aileen Lu)、趙家棟、Grace Krist 的母親 Helen Lum、張煥雯的父親張昌營、吳張安的父親吳劍東  
其他代禱事項： 烏克蘭、香港人民

請跟從代禱員的提議一同作回應

代禱員： 我們要禱告上主，說：「**求主憐憫**」。  
代禱員： 我們要懇求上主賦與我們一個平安及有滿足感的一天。  
會眾： **求主憐憫**。  
代禱員： 我們要懇求上主教導我們效法主愛我們一般去彼此相愛。  
會眾： **求主憐憫**。  
代禱員： 我們要懇求上主賦與我們一個有公義及和平的世界。  
會眾： **求主憐憫**。  
代禱員： 我們要懇求上主賜大能力與有需要的人們又對他們加以援助。  
會眾： **求主憐憫**。  
代禱員： 我們要懇求上主藉著賦與生命，大能的靈，更新教會。

會眾： 求主憐憫。

## 本主日祝文－廖蘇韻玫

代禱員： 讓我們祈禱。

會眾： 全力全能的主，萬善萬德都是本乎祢，都是祢所賜的：求祢使我們敬愛祢的名，加增我們虔敬的心，並以各樣厚恩栽培我們，使我們結出善果；藉賴我們的主耶穌基督而求，聖子和聖父、聖靈，惟一上帝，一同永生，一掌權，永世無盡。阿們。

## 主禱文－趙俊傑

司禱： 現在遵照我們救主基督的教訓，我們同聲禱告說：

會眾： 我們在天上的父，願你的名被尊為聖，願你的國降臨，願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今天賜給我們。饒恕我們的罪，如同我們饒恕得罪我們的人。不叫我們遇見試探，拯救我們脫離凶惡。因為國度，權柄，榮耀，都是你的，從現在直到永遠。阿們。

## 總謝文－趙俊傑

司禱： 全能的上帝，賜萬恩的父，為了你對我們和對萬人的良善慈愛，我們誠心感謝你。我們讚美你，因為你創造我們，保護我們，並將今世各樣的福賜給我們。我們特別讚美你無比的愛，藉著耶穌拯救世人，並賜給我們受恩的方法，和榮耀的盼望。求你使我們認識你的恩惠，能真誠讚美你；不但是在口頭上，而是在生活上，奉獻自己為你服務，一生行聖潔正義的事。這都是靠我們的救主耶穌。但願尊貴榮耀歸於聖父聖子聖靈，永世無盡。

會眾： 阿們。

## 求允禱文－趙俊傑

司禱： 全能的上帝，你賜恩使我們這時候同心禱告。你曾藉著你的愛子耶穌應許說：若有兩三個人奉他的名集合禱告，你必在他們中間。現在我們所願所求的，若是對我們有益，求你允准，使我們明白真道，得享永生。

會眾： 阿們。

## 奉獻詩 – #411 繫連妙結歌 **Blest Be the Tie That Binds**

詞 Text: John Fawcett 劉廷芳 楊蔭瀏合譯; 曲 Music: Hans George Naegeli  
Hymns of Universal Praise 普天頌讚 (1986) #411

©1986 Chinese Christian Literature Council Ltd 基督教文藝出版社版權所有  
Used with permission under ONE LICENSE #A-737761. All rights reserved.

眾同唱：萬物都是從主而來，我們把從主而來的獻給主。阿們。

### 祝福 – 趙俊傑

司禱：願賜平安的上帝在各樣善事上裝備我們，使我們遵行他的旨意；又藉著耶穌基督在我們裏面行他所喜悅的事。願榮耀歸給他，直到永永遠遠。

會眾：阿們。

宣佈 – 堂長 <https://www.stechurch.com/announcementsch>

### 差遣 – 趙俊傑

司禱：你們要平平安安地去敬愛主服事主。

會眾：感謝上主。

## 退堂詩 – #428 堅固保障歌 **A Mighty Fortress is our Lord**

詞 Text: Martin Luther 楊蔭瀏譯 黃永熙修; 曲 Music: Martin Luther  
Hymns of Universal Praise 普天頌讚 (1986) #428

©1986 Chinese Christian Literature Council Ltd 基督教文藝出版社版權所有  
Used with permission under ONE LICENSE #A-737761. All rights reserved.

下主日九月四日 **11 am** 聖靈降臨後第十三主日

### 實體及網上**聯合聖餐**崇拜聖工輪值

主禮、講道、福音員（路加福音 14:25-33）：Bill Craven 牧師

翻譯：盧鄭瑞莓 侍從：趙俊傑

司禱、代禱：盧永信

讀經員 1：鄭關慧瑜（耶利米書 18:1-11）

讀經員 2：黃翠屏（腓利門書 1:1-21）

接待、總務組、司事：趙孫麗貞

點數員：盧綺雯、陳若婷 幻燈控制、幻燈編者：趙凱怡

攝影：廖煥民 影音、ZOOM 主持：Tommy Kung、朱潮偉

頌主堂靠賴捐獻者們金錢上的慷慨支持以推行各方面的事工：

1. 網上：我們的網址上的 ([Donate](#)) 奉獻按掣
2. 支票：請郵寄支票到：1051 Eglinton Ave. W, Mississauga, ON, L5V2W3。抬頭人請寫 'St. Elizabeth's Anglican Church'

3. 「好管家」自動轉帳：可往 ([here](#)) 下載授權表格，然後將填妥的表格電郵 ([PAR@stechurch.com](mailto:PAR@stechurch.com))

再次多謝大家的奉獻支持。

如有查詢可電郵 [info@stechurch.com](mailto:info@stechurch.com) 或登入頌主堂網址 [stechurch.com](http://stechurch.com)

講道：[stechurch.com/sermons](http://stechurch.com/sermons)

崇拜錄影：[stechurch.com/services](http://stechurch.com/services)